

六

聊齋志異選^{出秀}

勞山道士

◎蒲松齡

◆學習重點

- 一、認識蒲松齡的生平及聊齋志異的文學價值。
- 二、學習短篇小說的敘事技巧。
- 三、培養腳踏實地的處世態度。

題解

統測

95、97

本文選自聊齋志異。¹勞山亦稱嶗山^{カウ}，位於山東省青島市東北，是中國著名的道教名山勝地。

文中敘述王生向勞山道士學習道術，卻因無法吃苦，意志不堅，妄想速成，最後一事無成，還自取其辱，遭妻揶揄。²

(嘲弄)

本篇小說的情節並不複雜，但在作者高超的布局下，波瀾盡出，曲盡其妙。作者渲染勞山道士展現翦紙成明月、壺酒常滿盈、投箸化嫦娥、飄然入月宮，以及念咒以穿牆等奇妙法術，呈現

(完全表現出其中的奧妙)

(筷子)

出志怪小說的特質，也警惕世人行事必須腳踏實地，切勿投機取巧，是一篇具有寓言性質的諷刺小說。

教學活動建議

(一) 魔術表演欣賞：播放有關魔術表演的影片，如臺灣劉謙、美國大衛·考柏菲 (David Copperfield) 等魔術師的精彩演出，讓學生感受魔術的迷人之處，體會課文中王生深受道術吸引的心情。

(二) 播放影片：

1. 中國古代名人聖賢一代文學大師之蒲松齡 (弘恩文化)。
2. 聊齋先生 (25集電視劇，導演張子恩)。
3. YouTube影片山東淄博蒲松齡紀念館 (1分13秒)。
4. 聊齋 (36集電視劇，上海東錦文化傳播有限公司)。
5. 取材自聊齋志異的電影倩女幽魂、畫皮，領略聊齋志異的藝術魅力。

(三) 聊齋故事分享：老師可指定學生分組閱讀聊齋志異中的故事，並且上臺報告故事的內容，分享閱讀心得與意義。

題解

補充注釋 (配合P90)

1. 勞山：又名嶗山、輔唐山、鰲山，今名為嶗山，俗云「泰山雖云高，不如東海嶗」，由此可知嶗山的知名度。海上名山嶗山，位於青島市區以東四十公里的黃海之濱，主峰

資料補充

教學活動建議
題解補充注釋·寫作背景

海拔一千一百三十三公尺，是中國一萬八千公里海岸線上最高的山峰，也是中國海岸線上唯一海拔超過一千公尺的高山。嶗山由於僻處海隅，山陡林密，清幽靈秀，不易登臨，自古被稱為「神仙之宅，靈異之府」，在當地還流傳著種種有關嶗山的神奇傳說。相傳神仙安期生常出沒於蓬萊和嶗山之間。李白曾作詩道：「我昔東海上，嶗山餐紫霞。親見安期生，食棗大如瓜。……所期就金液，飛步升雲華。願隨夫子天壇上，閒與仙人掃落花。」

2. 道士：信奉道教教義並修習道術者的通稱。道士之稱始於漢，當時意同「方士」。北魏寇謙之改革天師道，規定道徒可在家立壇，朝夕禮拜，不必出家修行。金、元之際，全真道等興起，仿照佛教規定，道士不蓄妻、不茹葷，須出家住叢林。遂漸形成出家的全真道道士和在家的正一道道士兩類。

寫作背景

明末清初改朝換代之際，有遺臣名士反清、民間武力抗清，清廷以文字獄箝制文人，時局動蕩。蒲松齡家境困頓、懷才不遇，乃寄寓文學，抒發悲憤。或同情民瘼，揭政治之汙、科舉之弊；或託言鬼狐，諷刺現實，寄身立命；或嘲諷世俗，反映民風，像本課勞山道士即諷刺學道不堅、心術不正者，終無所成。

◆文體簡介——文言短篇小說的起源與發展

1. **魏晉筆記小說**：是小說的雛形，其敘事僅「粗陳梗概」，記人也只是片斷性的速寫。由地理博物傳說、神話迷信故事和人物的特殊言行，構成「志怪」、「志人」小說的一般內容。以搜神記和世說新語為代表。

2. **唐代傳奇**：「傳奇者流，蓋源出於志怪。」唐傳奇的作者有意識的將小說由靈異神怪、趣聞軼事拉向現實，以之做為反映現實人生的藝術手段之一。代表作品有虬髯客傳、鶯鶯傳、李娃傳、南柯太守傳、霍小玉傳等。這些作品大都描寫委曲（委婉曲折），「其間雖亦或託諷諭以抒牢愁，談禍福以寓懲勸，而大歸則究在文采與意想」（魯迅語），是中國小說走向成熟的標誌。

3. **明、清文言短篇小說的新變**：明末清初，從事傳奇創作的人漸多。康熙年間，短篇小說聖手蒲松齡全面的借鑑前人文言小說創作的成就，繼承並發展了魏晉志怪小說和唐、宋傳奇的傳統，「用傳奇法而以志怪」（魯迅語），寫出了傳世傑作聊齋志異，把文言小說推向一個全新的巔峰。

作者

◆「聊齋志異」的文學與藝術成就

（一）寫作動機

蒲松齡四十歲（康熙十八年）寫聊齋自志，表明他的

創作動機與過程，所謂「才非干寶，雅愛搜神；情類黃州，喜人談鬼；聞則命筆，遂以成編。久之……集腋為裘，妄續幽冥之錄；浮白載筆，僅成孤憤之書。寄託如此，亦足悲矣！」由此可知，作者乃藉此書抒發失意的悲憤，有深刻的寄託。小說素材來源，來自他人的提供、自己的見聞、志怪傳奇的改寫或自己虛構。

（二）故事主題

1. **尖銳的暴露社會現實的黑暗**：如促織、席方平，對於各種貪官汙吏以及土豪劣紳，都有十分深刻的描寫。

2. **深刻的揭發科舉制度的弊端**：如葉生、司文郎中，許多主持考試的官員大都不學無術，往往不識真才，甚至私通關節，使真正有才華的人無法獲取功名。

3. **熱烈的歌頌自由戀愛的真純**：如青鳳、黃英，書中戀愛故事的女子，往往都是狐鬼花妖的化身，她們能脫離社會的限制，蔑棄禮法，逾越常規，具有忠誠的性格與率真的感情，對愛情抱著堅貞的態度。

4. **嘲諷世俗反映民風**：對世俗民風的嘲諷，是聊齋志異的重要主題之一。像勞山道士諷刺學道不堅、心術不正者終無所成。種梨譏諷錙銖必較、為富不仁者。金陵乙寫酒商在酒裡摻水、加毒藥而致富，反映世俗拜金的風尚。齊天大聖寫閩之商人先是不信孫悟空為神靈，因招致病災，改信孫悟空而獲利的故事。鴿異嘲諷達官貴人

不識真正有價值的東西。

(三)藝術特色

聊齋志異結合現實與浪漫，蒲松齡以其對社會的深入觀察，掌握其中的本質，用奇幻的形式將之表現出來，給人迷離又真切的美感。魯迅中國小說史略言：「使花妖狐魅，多具人情，和易可親，忘為異類；而又偶見鵲突，知復非人。」（鵲突：混亂、不清楚。）在全書之中，其藝術特點可歸納如下：

1. 內容體裁多樣化：在體裁上，除了小說外，還有隨筆、寓言、童話、掌故等；在風格上，絕多數是想像豐富奇特，故事變幻莫測，境界神異迷人。內容廣泛，寫神寫仙，寫狐寫鬼，寫人寫動物，可說包羅萬象。

2. 情節曲折離奇：所謂「志異」，也就是「志怪」或「志奇」，這「奇」與「異」不僅指人物、事件的不同尋常，而且也包括故事情節的離奇曲折。故事的離奇則有「人與異類之間的互變」，和「真實世界與幻想（虛擬）世界相通」這兩個特點，正是這種奇人異事及離奇曲折的情節，產生了引人入勝的美學效果。如：人與鬼狐可以相戀相愛（青鳳），也可以與其他動、植物交往（鵲異、黃英）。故事情節離奇曲折富於變化，但卻不是故弄玄虛，而是合情入理。

3. 寫人技巧獨到：聊齋志異透過奇異的情節、幻想的世

界和現實的典型環境，塑造了一系列鮮明生動，富有個性的人物。其塑造人物的技巧方面，有很多獨到之處：第一，突出人物性格最主要的特徵，反覆強調，貫穿全篇。第二，把人物置於尖銳的矛盾衝突中，讓他們透過自己的行動，展示其性格特點。第三，蒲松齡在刻劃那些鬼狐花妖時，非常巧妙的把握住他們幻化為人時雙重性格的特點，把他們寫得荒誕而近人情是聊齋之特色。

4. 高超的語言藝術：蒲松齡是一位了不起的語言大師。他在聊齋志異中不僅充分發揮了文言文的優勢，能在簡潔凝鍊之中做到準確傳神，而且還把口語，乃至俚語抽提鑄鑄到文言之中，大大提升了文言文的表現力。例如：長舌婦、齷齪賊、醋葫蘆、小鬼頭、賠錢貨、醋娘子、胭脂虎等，形成了典雅又生動活潑的語言風格，豐富了古文語言的表現力。同是形容人的聲音，就有唧唧、絮絮、刺刺、喋喋、喃喃、唧唧、嚶嚶等數十種之多。在語言精鍊、詞彙豐富、句法多變等方面遠超過以前和同時代的所

有文言小說，無怪乎被譽為中國文言短篇小說之王。

◆蒲松齡生平

(一)般陽士著，神祕家世

蒲松齡的家世帶有些許神祕，羅香林蒲壽庚傳一書指出：蒲松齡家世應可推至北宋，其先人可能出自阿拉伯系統，並且世代信奉回教，又有調出自蒙古統治下的突厥人。

蒲松齡身上可能流著漢、回二族的血液，但蒲松齡自撰之淄川族譜系稱「吾族為般陽（淄川之古名）土著」，蒲松齡譜系最明確的始祖是蒲璋。

（二）癩瘕入夢，留仙誕生

蒲松齡生於明崇禎十三年，淄川城東七里的滿井莊（滿井又名柳泉）。蒲松齡出生前一個晚上，其父蒲槃做了一個夢：一個癯瘦的和尚袒露一邊臂膀，踉蹌的走進自己住的北房，瘦骨嶙峋的和尚胸前貼了一塊銅錢般大的膏藥，正當蒲槃驚訝於這出家人怎麼擅自進入家室，忽從夢中驚醒，就聽到嬰兒的哭聲——蒲松齡誕生了。由於蒲松齡自小羸弱多病，家人擔憂他無法長壽，便給他取個名叫「松齡」；因為猜測他可能是病癩瘕（瘦弱的和尚）托生，所以自志上說「少羸多病，長命不猶。門庭之淒寂，則冷淡如僧；筆墨之耕耘，則蕭條似鉢。每搔首自念：勿亦面壁人果是吾前身耶？」這似乎與蒲松齡終身不遇，以窮書生授舉業，潦倒於荒山僻隘之鄉的命運有關。

（三）初試啼聲，前輩賞識

蒲松齡出生了一個「累代書香」的家庭，可是祖輩科名不顯，到父親蒲槃時，已被迫棄儒經商。蒲松齡十九歲時參加秀才考試，主考官是山東學道施閏章。施閏章給山東秀才考試出的第一道考題叫做「早起」。儘管蒲松齡的寫法，不符合八股文的要求，但施閏章卻非常欣賞這篇文章，他說蒲

松齡「將一時富貴醜態，畢露於二字之上」，接著又寫了評語：「觀書如月，運筆如風。」於是蒲松齡成為山東秀才第一名，縣、府、道三試都得第一。

（四）兄弟析箸，歲歲遊學

蒲槃有一妻兩妾，四個兒子。蒲松齡排行第三。蒲松齡妻子劉氏「入門最溫謹，樸訥寡言」，深得蒲母憐愛，卻造成妯娌失和，認為蒲母偏私，因此兄弟析箸分居，蒲松齡只分得「農場老屋三間，曠無四壁，小樹叢叢，蓬蒿滿之」。由於薄產不足以自給，所以只好歲歲遊學（設帳授徒）。

（五）王士禎為其作七絕

聊齋志異書成，蒲松齡自題：

志異書成共笑之，布袍蕭索鬢如絲，

十年頗得黃州意，冷語寒燈夜話時。

王士禎聞聊齋志異之名，多次求見此書稿。讀完後，並為該書詳加評點，又在書後作一七絕：

姑妄言之姑聽之，豆棚瓜架雨如絲；

料應厭作人間語，愛聽秋墳鬼唱時。（「時」或作

「詩」）

可謂深得蒲氏作聊齋志異的苦心。

按

王士禎（西元一六三四—一七二一年），字子真，號阮亭，別號漁洋山人，山東新城人。曾為蒲松齡評點聊齋志異。一生著述達五百餘種，作詩四千餘首，有漁洋詩集。

作者

蒲松齡，字留仙，自號柳泉，清山東淄川（今山東省淄博市）人。生於明思宗崇禎十三年

（西元一六四〇年），卒於清聖祖康熙五十四年（西元一七一五年），年七十六。
（因酷愛家鄉村東柳泉的風景，便以為號）

蒲松齡十九歲即以第一名考取秀才，後來卻屢試不第，直至七十二歲才被薦舉為貢生。由於
（指科舉考試不中，猶言「落第」）

科舉不得志，一生窮愁潦倒，曾短期擔任縣府幕僚，之後一直留在家鄉擔任私塾老師，將大多時間與精力，投注於奇聞異事的蒐集與整理，窮數十年之功完成代表作聊齋志異。
（舊時家庭或教師自己設立的教學場所）

聊齋志異收文言短篇小說近五百篇。「聊齋」為其書齋名，「志異」指記載奇異的事。書中

描寫花妖狐魅、神仙鬼怪、人間百態，每每反映社會現實，寓有警世之意。文字精鍊雅致，情節

曲折多變，為清代文言短篇小說的傑作。蒲松齡除聊齋志異外，尚有詩集、文集、詞集傳世。

1. 貢生：明、清科舉取士，選拔府、州、縣學中，品學俱優的生員

（即秀才）薦舉到北京，升入國子監（即太學）肄業（就學）的，稱為貢生。一般各地都選拔較年長的老秀才為貢生。



蒲松齡畫像

段落	題目	參考答案	問題屬性
第一段	1. 作者如何描寫勞山道士的形象？	(1) 外在形象：坐蒲團上，素髮垂領，而神觀爽邁。 (2) 內在素質：叩而與語，理甚玄妙。 (3) 法力無邊：夜宴賓客時，法術超絕；從王生求術之言，可知道士平日穿牆自如。 (4) 觀人敏銳，知人甚明，料事如神：一見王生，即知此人嬌情不能作苦，推測將來王生必然學道未成而下山返家。	擷取訊息
第二段	2. 王生剛入道觀時，道士要他「隨眾採樵」，其用意為何？請說說你的看法。	(1) 生活所需。 (2) 鍛鍊體力與意志。 (3) 觀察王生是否真能吃苦。	文意推論
第四段	3. 文中道士展露了哪些法術，使王生打消回家的念頭？ 4. 勞山道士初露法術這段情節，在故事中有何作用？	(1) 這段情節形成故事的轉折：讓原本想要放棄學道的王生心生仰慕，而打消了回家的念頭。 (2) 試探王生對酒、色享受的反應。 (3) 藉以教王生酒、色僅為眾人娛樂、虛幻之事，非求法術之目的。	文意推論

第五段		第六段		課後 統整	
5. 歸納道士教王生學穿牆術的步驟與要訣。		6. 王生學會穿牆術後，道士是怎樣告誡他的？結果王生是怎麼做的？有何結果？		7. 最後一段寫王生表演法術失靈，極為精彩。這樣的結果製造了什麼效果？	
步驟：唸誦咒語→低頭快跑衝入牆。 要訣：不要遲疑。		道士囑王生：「歸宜潔持，否則不驗。」但王生回家就向妻子炫耀，並當場表演穿牆之術，結果法術失靈，頭上撞了一個大包，遭妻揶揄。		(1) 具有強烈的諷刺效果：諷刺那些不學無術、想不勞而獲的人，其結果必然空歡喜一場、自取其辱。 (2) 具有一種隱喻意義：做任何事都應不畏艱辛，一步一步印，空有夢想卻不願意承受辛苦的付出，意圖不勞而獲，一步登天，最終只能處處碰壁，頭破血流。	
擷取訊息		擷取訊息		文意推論 延伸思考	
8. 文中哪些情節呼應了首段「恐嬌情不能作苦」之語？		9. 首段中介紹王生是「故家子」，以及道士曰：「恐嬌情不能作苦」，這些敘述在故事中有何作用？		10. 王生學道失敗的原因為何？	
(1) 王生習道才月餘「不堪其苦，陰有歸志」。 (2) 王生「又一月，苦不可忍」、「心不能待」。 (3) 學穿牆術時，「王面牆，不敢入」。		為王生後來的作為預留伏筆。		(1) 意志不夠堅定，不能吃苦。 (2) 短視近利，只求法術，不能潛心沉浸於學道之中。 (3) 心術不正，學穿牆術只為炫耀。	
擷取訊息		作法探討		文意推論	

課後 統整			
11 請將 <u>勞山道士</u> 一文的情節發展，用「↓」表現出來。	12 本文王生要求歸去時，道士笑曰：「我固謂不能作苦。」而當王生提出請道士「略授小技」的要求時，道士「笑而允之」。請問道士這二次的「笑」各有何含意？ 【問題討論一】	13 在 <u>勞山道士</u> 一文中，從哪些文字的描述可以得知王生的特質？ 【問題討論二】	14 <u>勞山道士</u> 故事曲折生動，引人入勝，試說說情節的曲折離奇主要表現在哪些方面？
王生求道↓不堪其苦，陰有歸志↓見道士施法術，改變心意↓道士授穿牆術↓歸而試，撞牆額腫，其妻揶揄之。	(請見 P105)	(請見 P105)	本文曲折離奇的情節主要表現在二方面： (1) 奇思妙想的法術：在「剪紙為月」、「壺酒競飲」、「箸化嫦娥」、「人入月中」、「穿牆之術」的奇思妙想上，這些超現實情節的大量運用，不僅使情節更趨生動離奇，而且使全文蒙上了一層神祕浪漫的色彩。 (2) 跌宕起伏的寫法：不僅王生學道的整個過程幾經曲折，跌宕起伏，而且局部的單個情節一波三折，既出人意料，又在情理之中，情節引人入勝。
擷取訊息	文意推論 延伸思考	擷取訊息	文意推論 作法探討

課後
統整

15. 題目不同，所側重的面向隨之而異，試比較「勞山道士」和「王生學道」兩個題目的差異，並說明你的看法。

- (1) 文中描繪道士種種的高超法術，故以「勞山道士」為題目，較能凸顯小說志怪的特質。另則藉勞山道士烘托徒弟王生求仙學道，好逸惡勞，希冀不勞而獲的貪婪心態，顯現修道必須勤苦以及端正心術之意。
- (2) 以「王生學道」為題目，貼近故事情節發展，但無法深刻顯現學道應有的態度與目的，失去作者諷諭之意。

延伸思考

第一段：寫王生因仰慕道術，於是前往勞山拜師學道。

課文·注釋

一

邑有王生，行七，

表明王生的家世

勞山一景

故家子。少慕道，聞勞

說明王生赴勞山拜師求道的原因

山多仙人，負笈往遊。

段析本段用「故家子」暗示王生的出身，其「嬌情不能作苦」的性格，為下文埋下伏筆。接著刻劃道士的仙風道骨、超脫凡俗的神態，及其對王生敏銳的觀察與判斷。以「遂留觀中」留下懸念，引領下文的情節發展。

6 上古時「廟、寺、觀」這三個字的區別很大。

廟是祖廟，寺是官府，觀是臺觀。後來，廟是一般的廟宇，其中奉祀的是「神」；寺是佛教的廟宇，其中奉祀的是「佛」；觀是道教的廟宇，其中奉祀的是「仙」。而「庵」，則是指女性出家人住的小佛堂。

1. 作者如何描寫勞山道士的形象？（答見 P6-5）

登一頂，有觀宇，甚幽。一道士坐蒲團上，素

可危

6 觀：道教的廟宇。

（請見 P6-12「一字多義」）

髮垂領，而神觀爽邁。叩而與語，理甚玄妙。

（深奧精妙）

7 蒲團：用蒲葉編成的圓草墊，供打坐或跪拜時墊用。

8 素髮垂領：白髮披垂到頸部。

9 神觀爽邁：神采儀態爽朗超俗。觀，容貌儀態。

10 叩：拜見。（請見 P6-12「一字多義」）

請師之。道士曰：「恐嬌情不能作苦。」答

轉品（名→動）

為下文王生不堪其苦埋下伏筆



第二段：寫王生僅過月餘便不能忍受勞動之苦。

【段析】只過月餘隨眾採樵的生活，王生便陰有歸志。呼應首段「故家子」的說法，應了道士言其「不能作苦」的判斷，由此又引領下文發展。

2. 王生剛入道觀時，道士要他「隨眾採樵」，其用意為何？請說說你的看法。
(答見 P6-5)

第三段：寫勞山道士剪纸成月，初施法術讓王生覺得十分驚奇。

【段析】能剪纸為月當燭，富傳奇色彩。壺中酒可飲之不盡，令人驚訝。

言：「能之！」其門人甚眾，薄暮^⑫畢集，王俱^(全)

與稽首^⑬，遂留觀中。

凌晨，道士呼王去^(前去)，授以斧^{倒裝(即「以斧授之」)}，使隨眾採

指道士命令王生砍柴，但一個多月後，王生已勞苦不堪，於是萌生歸去的念頭。此段亦有呼應前文道士所預言「恐嬌惰不能作苦」的作用

樵。王謹受教。過月餘，手足重繭^⑭，不堪其^(忍受)

苦，陰有歸志^⑮。
(想法)

一夕歸，見二人與師共酌^(飲酒)。日已暮，尚

無燈燭。師乃剪纸如鏡^⑯，黏壁間，俄頃^⑰，

⑪ 嬌惰不能作苦：嬌弱懶惰，不能勞動吃苦。

⑫ 薄暮：接近黃昏的時刻。薄，接近。

⑬ 稽首：叩頭至地，為跪拜禮中的最敬禮。
(請見 P6-11)

稽：延遲、拖延。例稽延時日
考證、查考。例無稽之談、稽查

⑭ 重繭：皮膚因過度摩擦所生的層層厚皮。

補注 作繭自縛：蠶吐絲結繭，將自己包在其中。喻自己做的事不利於自己，反使自己陷入困境。

⑮ 陰：暗中、私底下。

⑯ 剪：同「剪」。

⑰ 俄頃：不久、一會兒。(請見 P6-11)

誇飾

月明輝室，光鑑毫芒。諸門人環聽奔走。

轉品(名→動)

轉品(名→動)

一客曰：「良宵勝樂，不可不同。」乃

(指美好的事。勝，美好的、優越的)

於案上取壺酒，分賚諸徒，且囑盡醉。

(吩咐)

賚^{ㄌㄞˊ} 賞賜。例分賚諸徒攜帶、持物贈人。

馮援客孟嘗君：

「遣太傅賚黃金千斤，文車二駟，服劍一，封書謝孟嘗君。」

王自思：「七八人，壺酒何能遍給？」

激問

遂各覓盃盂，競飲先釂，唯恐樽盡。而往復

省略

酒

27

挹注，竟不少減。心奇之。

省略

王生

轉品(形→動)

藉眾徒弟爭先飲酒，襯托道士法術之奇妙

第四段：寫王生忻慕道士將箸化為嫦娥、移席入月的法術，而打消歸去的念頭。

四

俄，一客曰：「蒙賜月明之照，乃爾

(敬詞，承蒙)

28

18 輝：光線，此作動詞，照耀。

19 光鑑毫芒：月光明亮，能照見細微之物。鑑，鏡子，此作動詞，照見。毫、芒，皆比喻細微之物。毫，獸類的細毛；芒，穀類外殼上的針狀刺鬚。

20 環聽奔走：圍繞著聽候使喚，奔走侍候。

21 同：指共同享受。

22 賚：賞賜。

23 遍給：供給所有人。

24 盃盂：盛水的容器。盃，腹大口小。孟，口大底小。

補注 痰盂／茶盃／杯盤／興味盃然。



盃



孟

25 競飲先釂：爭先乾杯。釂，把酒喝完，即乾杯。

26 樽：酒壺，本作「尊」，亦作「樽」，此借代為酒。

【段析】宴客的幻化景象，是對王生「慕道」之心的考驗和誘惑，也成為情節轉折的契機，懸念又起。此段敘述線索兼顧時間、空間的轉換，刻劃栩栩如生，場景描寫生動優美，「漸入月中」的動態寫法，逼真傳神，是全文最富志怪小說藝術特質的段落。

寂飲，何不呼嫦娥來？」

乃以箸擲月中。見

（請見 P6-11）

道士擲箸成嫦娥，既舞且歌，頗見神通之廣大。此段亦可見聊齋志異一書內容充滿豐富的想像力

一美人，自光中出，初不盈尺，至地，遂與人

句中對

等。纖腰秀項，翩翩作霓裳舞。已而歌曰：

（過了一會兒）

「仙仙乎！而還乎？而幽我於廣寒乎？」

31 翩翩

輕盈的樣子。例 翩起舞

形容文采優美。

例 文采翩翩

形容舉止灑脫的樣子。例 風度翩翩

聽覺摹寫

34 其聲清越，烈如簫管。

35

視覺摹寫

歌畢，盤旋而起，躍

（旋轉環繞慢慢起身）

雖為幻術，形象卻栩栩如生

33 傳說唐玄宗遊月宮，見月宮上有「廣寒清虛之府」的題字，故後來一般用廣寒宮做為月宮的代名詞。

登几上。驚顧之間，已復為箸。三人大笑。

足見法術之奇妙令眾人驚奇不已

又一客曰：「今宵最樂，然不勝酒力矣。」

（承受）（助詞，無義）

27 往復挹注：來往傳遞酒壺倒酒。

28 乃爾：竟然如此。乃，竟然。

29 初不盈尺：起初身高還不滿一尺。

30 秀項：秀麗的脖子。項，脖子。

31 翩翩：輕盈的樣子。

32 霓裳舞：即霓裳羽衣舞，唐代天寶年間宮廷盛行的一種樂舞。

（請見 P6-12）

33 「仙仙乎」三句：我如神仙般輕盈起舞，這是回到人間了呢？還是仍被幽禁在月宮呢？廣寒，月宮名。

34 清越：清脆悠揚。

35 烈如簫管：像簫管的聲音那般清亮美好。

補注：猛烈、濃郁，引申為聲音清亮。

其餞³⁶我於月宮可乎？」三人移席，漸入月

(表示期望的語氣)

中。眾視三人坐月中飲，鬚眉畢見³⁷，如影之

幻術如幻似真

在鏡中。移時³⁸，月漸暗。門人然燭來，則

道士獨坐，而客杳⁴⁰矣。几上肴核尚存，壁上

(助詞，無義)

月，紙圓如鏡而已。道士問眾：「飲足乎？」

終見幻術之真相

曰：「足矣。」「足，宜早寢，勿誤樵蘇。」

轉品(名→動)

眾諾而退。王竊忻慕⁴³，歸念遂息⁴⁴。

王生對學習道術再度燃起一絲希望

杳⁴⁰ 不見蹤影，毫無消息。
杳⁴⁰ 杳無音訊、杳如黃鶴、魚沉雁杳(喻音訊斷絕)
杳⁴⁰ 眾多而重複。
至杳來

3. 文中道士展露了哪些法術，使王生打消回家的念頭？
(答見 P6-5)

4. 勞山道士初露法術這一段情節，在故事中有何作用？
(答見 P6-5)

36 餞：用酒菜送別親友。

37 見：通「現」，顯現。

38 移時：過了一會兒。

39 然：通「燃」，點燃。

40 杳：深遠，此指不見蹤影。

41 樵：柴，此作動詞，砍柴。

42 蘇：草，此作動詞，割草。

43 竊忻慕：私下感到欣喜羨慕。竊，私下。忻，通「欣」。

44 閱：經歷。

45 諳：熟悉。

補注如：不諳水性。

46 此來為不負：不辜負我千里來此求道的用心。

第五段：王生終不能忍受勞動之苦，臨別前懇求道士傳授穿牆術。

【段析】王生不願吃苦，又不能吃苦，這是本文的一條情節暗線。「歸宜潔持，否則不驗」一句又使人心生懸念，急欲知道結果如何。

【五】

又一月，苦不可忍，而道士並不傳教一術。

再次印證王生之「嬌惰」

心不能待，辭曰：「弟子數百里受業仙師，縱

（告辭）

王生腆顏要求道士傳習小法術，（即使）以償夙願

不能得長生術，或小有傳習，亦可慰求教之

（如果）（稍）

心。今閱兩三月，不過早樵而暮歸，弟子在

家，未諳此苦。⁴⁵道士笑曰：「我固謂不能作

見王生果真無法吃苦，發（本來就說）

出預言成真後的會心一笑

（果真如此）

苦，今果然。明早當遣汝行。」王曰：「弟子

再次呼應前文道士預言王生「恐嬌惰不能作苦」

倒裝（即為「不負此來」，表不虛此行）

操作多日，師略授小技，此來為不負也。」

（勞動、工作）



(即「求何術」。之，語助詞)

↓倒裝↑

道士問：「何術之求？」王曰：「每見師

鑲嵌(增字)

行處，牆壁所不能隔，但得此法足矣。」

王生不能吃苦，卻想學可滿足個人私欲的穿牆術，足見王生居心不良

倒裝(即「以訣傳之」)

道士笑而允之，乃傳以訣，令自咒，畢，呼

道士「笑而允之」乃是針對王生的妄想所發出的不屑冷笑，

另一方面也是想到王生可能發生的糗事而暗自偷笑

•轉品(名→動)

曰：「入之！」王面牆，不敢入。又曰：

5.歸納道士教王生學穿牆術的步驟與要訣。

(答見 PG-6)

「試入之。」王果從容入，及牆而阻。道

(果真)

士曰：「俛首驟入，勿逡巡！」王果去牆

⑤0 逡巡：徘徊不進的樣子。
⑤1 去：距離。

第八段：王生返家後，表演穿牆術失靈，遭妻揶揄。

數步，奔而入。及牆，虛若無物，回視，

(到了)

④7 訣：施行法術的口訣。

④8 自咒：自己念咒語。

④9 俛首：低頭。

俛
例 俛首驟入
「ㄅㄨˋ」通「俯」，低頭。

例 禮記表記：「俛焉日有孳孳，斃而後已。」(譯：終生向著大道而行，時時勤奮努力，直到精疲力竭，生命終了那一刻才肯停止的人(是一個好仁的人)。)

婉
婦女生產。例 分娩

挽
拉、引。例 挽手同行
捲起。例 挽袖

段析「自詡遇仙」可見王生淺薄之狀，「罵老道士之無良」更見王生不但不自省，反而怪師。

作者對王生妻子的描寫甚少；但妻子對王生的不信任與揶揄，則進一步增強了作品的諷刺力量。

7. 最後一段寫王生表演法術失靈，極為精彩。這樣的結果製造了什麼效果？

(答見 P6-6)

10. 王生學道失敗的原因為何？

(答見 P6-6)

這篇「設幻為文」、「寓言為本」的小說，曲折的情節、生動的場景、傳奇的人物是其血肉，對王生之流的諷諭批判是其靈魂，兼顧文學創作的藝術性與思想的啟發性，不愧為《聊齋志異》中的佳作。

果在牆外矣。大喜，入謝。道士曰：「歸宜

道士知王生心術不正，因此

潔持，否則不驗。」遂助資斧遣之歸。

特別規勸、告誡王生，並資助他旅費，打發他回家

抵家，自詡遇仙，堅壁所不能阻。妻不

信。王倣其作為，去牆數尺，奔而入，頭觸硬

壁，王生因未能「潔持」，導致法術失效。此諷刺妄想不勞而獲之人，終將空手而歸，且自取其辱

壁，驀然而踣。妻扶視之，額上墳起

如巨卵焉。妻揶揄之，王慚忿，罵老

道士之無良而已。

王生惱羞成怒不知反省，反而破口大罵道士

因考量高職學生學習負擔及學習能力，故本課課文中刪除末段作者的議論之言「異史氏曰」，原文請見 P6-12



(對聯：寫鬼寫妖高人一等 刺貪刺虐入骨三分)

山東淄博蒲松齡紀念館（郭沫若題聯）

⑤2 潔持：以純潔的心來修持道術。

⑤3 資斧：錢財與器具，此泛指旅費。

⑤4 自詡：自誇。詡，說大話。

補注 義同：自誇、自矜。

補注 栩栩如生／翎毛／飛翔。

⑤5 驀然而踣：忽然跌倒。驀，忽然。踣，跌倒。

補注 躓踣／舊／烘焙。

⑤6 墳起：凸起、腫起。

⑤7 揶揄：譏笑嘲弄。

⑤8 無良：沒良心。

課文·賞析

本文題目雖為勞山道士，但描寫的主體並非法術高強的勞山道士，而是求道者王生。文中敘述王生羨慕奇幻道術，卻不肯腳踏實地、耐心學習，其好逸惡勞的本性，讓他妄想以取巧的方式快速習得法術，終究只落得一場空。

小說一開始介紹王生本是「故家子」，暗示他嬌生慣養，並為後文王生無法吃苦耐勞埋下伏筆；因此砍柴月餘便「不堪其苦，陰有歸志」的情節，更顯得合情合理。就在他萌生退意的當下，道士月夜宴飲時展現的神通，讓王生重新燃起希望，於是打消了放棄的念頭。然而經過一個多月之後，王生終究無法忍受勞動之苦，正式向勞山道士請求離去，並懇求道士在臨別前傳授穿牆術。道士傳授王生道術之後，在王生告別前，特別叮嚀他保持潔淨無邪之心，法術方能靈驗，藉此暗示王生勿心術不正。就在王生得意洋洋的準備向妻子炫耀穿牆術時，上演了一齣奮力撞牆卻狼狽跌倒的荒謬鬧劇，既讓讀者感到十分可笑，更對愚昧膚淺並且不知反省的人深深慨嘆。



問題討論

(一、二參考解答請見P105)

- 一、本文王生要求歸去時，道士笑曰：「我固謂不能作苦。」而當王生提出請道士「略授小技」的要求時，道士「笑而允之」。請問道士這二次的「笑」各有何含意？
- 二、在勞山道士一文中，從哪些文字的描述可以得知王生的特質？



應用練習

一、單一選擇題：

(D) 1. 下列各組「」內的字，何者讀音兩兩相同？

(A) 未「諳」此苦／「啞」啞人士

(B) 分「賚」諸徒／蓬「萊」仙島

(C) 競飲先「釂」／細「嚼」慢嚥

(D) 自「詡」第一／「栩」栩如生

(A) 2. 下列通同字的說明，何者錯誤？

(A) 往復「挹」注：邑

(B) 王竊「忻」慕：欣

(C) 「俛」首驟入：俯

(D) 門人「然」燭來：燃

2. 解析：(A)挹：取／邑：國家、國都。二者非同同字。(B)欣喜。(C)低頭。(D)燃燒。

(A) 3. 下列「」內的字義，何者兩兩相同？

(A) 素髮垂「領」／翹首引「領」

脖子

(B) 薄暮「畢」集／歌「畢」，盤旋而起

全

結束

(C) 使隨眾採「樵」／宜早寢，勿誤「樵」蘇

木柴，名詞

砍柴，動詞

(D) 「負」笈往遊／師略授小技，此來為不「負」也

背著

辜負

(D) 4. 下列關於「仙仙乎！而還乎？而幽我於廣寒乎」的說明，何者正確？

(A) 「仙仙乎」指神通廣大，法術高明

如神仙般翩翩起舞的樣子

(B) 「而還乎」是指還有

「返回」的意思

(C) 「幽我」是指幽靜的我

幽禁我

(D) 「廣寒」是指月亮上的宮殿

(C) 5. 下列文句皆有「乃」字，何者意義與其他不同？

(A) 師「乃」翦紙如鏡，黏壁間

於是

(B) 「乃」於案上取壺酒，分賚諸徒，且囑盡醉

於是

(C) 「乃」爾寂飲，何不呼嫦娥來

竟然

(D) 「乃」以箸擲月中。見一美人，自光中出

於是

(B) 6. 勞山道士一文中，王生本來「陰有歸志」，後來卻「歸念遂息」，主要原因是：

(A) 道士勸勉他留下

(B) 目睹道士高明的法術

(C) 擔心自己愧對家鄉父老

(D) 不願面對妻子的揶揄、恥笑

6. 解析：(B) 王生因目睹道士的神奇法術，對自己的學道又重新燃起希望，故又選擇留下。

(D) 7. 下列關於勞山道士一文的說明，何者正確？

(A) 本文的主角是法術高強的勞山道士

(B) 文章主旨在介紹中國古代的奇妙幻術
求道的王生
這是一篇寓意深刻的諷刺小說

(C) 王生因不知尊師重道，以致求道不成
未能堅定心志

(D) 王生學習法術的目的在於向人炫耀，並非真正喜好法術

(D) 8. 下列關於蒲松齡的說明，何者正確？

(A) 「聊齋」是家中的佛堂名

(B) 字留仙，自號柳泉，書齋先未明初人

(C) 自幼聰穎勤奮，明末清初人科舉考試屢有佳績
科舉上不甚得意

(D) 除聊齋志異一書外，尚有詩集、文集、詞集傳世

(C) 9. 下列關於聊齋志異一書的說明，何者正確？

(A) 以體製而言，為著名的章回小說
文言短篇

(B) 在中國曲話小說史上有崇高的地位
文言

(C) 從內容而言，可說是作者寄託憤世嫉俗的告白

(D) 內容獨樹一幟，與魏晉志怪小說毫無相似之處
有魏晉志怪小說的特色

(B) 10. 下列小說依完成時間的先後順序排列，何者正確？

(甲) 勞山道士 (乙) 坦腹東床 (丙) 虬髯客傳 (丁) 明湖居聽書
清初(康熙) 南朝宋 唐代 清末

(A) 丙(甲)(乙)(丁)

(B) 乙(丙)(甲)(丁)

(C) 甲(丙)(乙)(丁)

(D) 丙(丁)(甲)(乙)

二、進階練習：

小說常常巧妙的借「時間」的推移，呈現人、事、物的情節變化。請把以下勞山道士一文中與時間相關的詞彙圈出。

例	其門人甚眾， <u>薄暮</u> 畢集，王俱與稽首，遂留觀中。
1.	<u>凌晨</u> ，道士呼王去，授以斧，使隨眾採樵。
2.	師乃翦紙如鏡，黏壁間， <u>俄頃</u> ，月明輝室，光鑑毫芒。
3.	<u>俄</u> ，一客曰：「蒙賜月明之照，乃爾寂飲，何不呼婦娥來？」乃以箸擲月中。
4.	見一美人，自光中出， <u>初</u> 不盈尺，至地，遂與人等。
5.	纖腰秀項，翩翩作霓裳舞。 <u>已而</u> 歌曰：「仙仙乎！而還乎？而幽我於廣寒乎？」
6.	<u>移時</u> ，月漸暗。門人然燭來，則道士獨坐，而客杳矣。

三、寫作練習：（參考範文請見教師手冊 P261）

王生拿出了從道士手中接過的那把斧頭，和同伴們一起準備上山。他不明白上山砍柴和學習法術有何關聯？但是他知道老師的法力高深莫測，要他這麼做，一定有他的用意。於是，腳下的步伐，不知不覺加快了起來。抬頭只見滿天星斗，眼前的森林仍漆黑一片……

請接續引文，描述王生無法吃苦，卻為了習得道術，而勉強自己辛苦砍柴的故事情節。文長約三百字。

作法提示：1.須提及王生的家世背景，並寫出他求道的動機。

2.須具體描摹王生上山砍柴的心情及所見的景象。

（問題討論參考解答）

一、1.當道士笑曰：「我固謂不能作苦。」是因為道士觀察王生的樣子，應該是吃不了苦的人，但為了滿足自己學習法術的欲望，卻逞強的說自己一定沒問題。所以當王生請求離去時，道士的笑是一種預言成真後的會心微笑，當然也隱含對王生好逸惡勞、嬌惰成性卻又不肯承認的嘲諷。

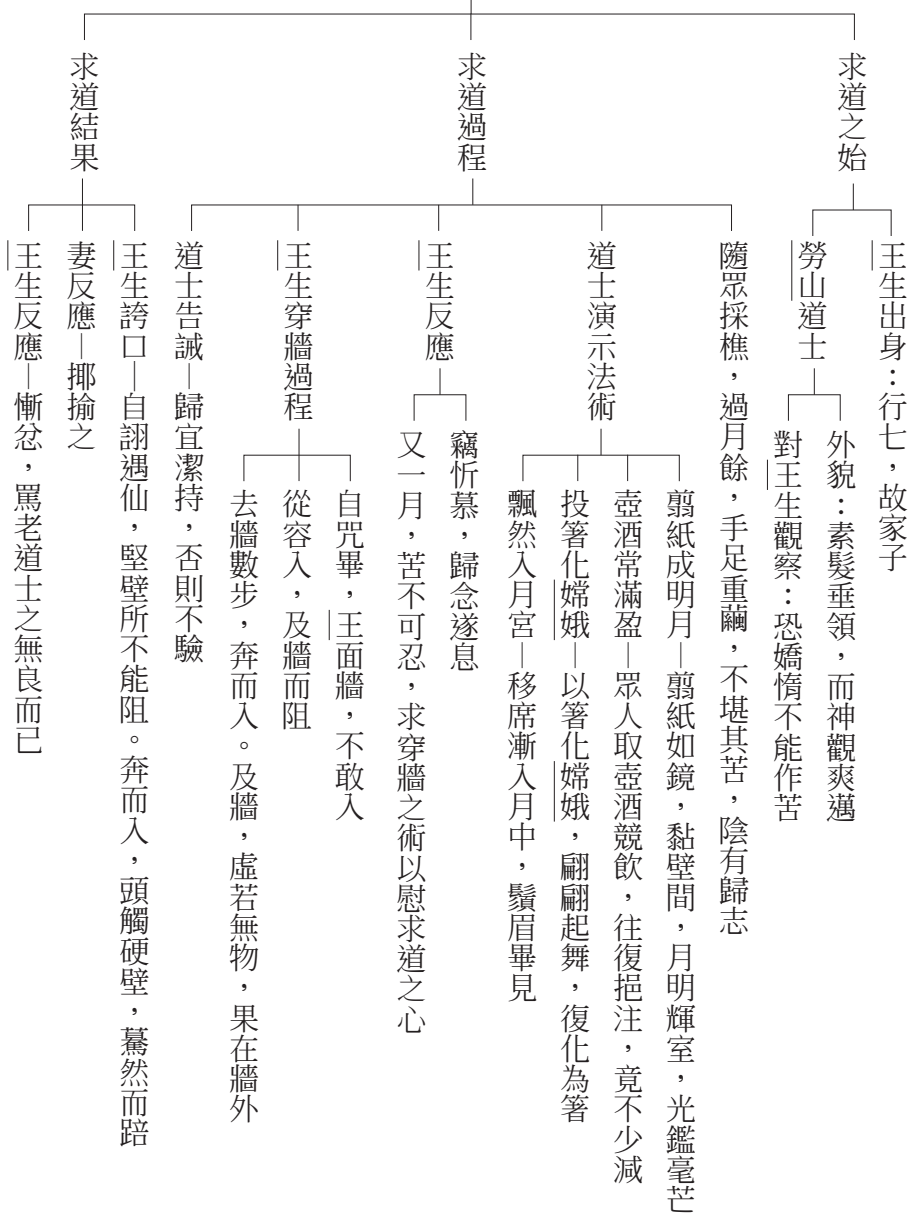
2.當王生提出請道士略授小技的要求時，道士的笑則是因王生不能吃苦、付出，妄想不勞而獲的不良居心的嘲笑，也對後文道士藉著答應傳授穿牆術來教訓王生的情節預作鋪墊。因此這令人玩味的一笑，除了可以感受到作者鋪陳情節的用心，也對於像王生這類的人感到可悲又可笑。

二、可以從「手足重繭，不堪其苦，陰有歸志」、「又一月，苦不可忍」、「弟子在家，未諳此苦」得知王生無法吃苦耐勞；從「弟子操作多日，師略授小技，此來為不負也」、「每見師行處，牆壁所不能隔，但得此法足矣」、「抵家，自詡遇仙」、「罵老道士之無良而已」可知王生妄想不勞而獲、心術不正及其無知、愚昧的特質。

課文

結構表

聊齋志異選——勞山道士



語譯

縣城有個姓王的書生，排行第七，是世家大族的子弟。從小就仰慕道術，聽說勞山上有許多仙人，便背著書箱前往求道。他登上山，山頂有座道觀，甚為幽靜。有一位道士正坐在蒲團之上，白髮披垂到了脖子上，神采儀態非常爽朗超俗。王生拜見道士並與他談論一番，發現道士所說的道理十分深奧精妙。就請求拜道士為師。道士說：「恐怕你嬌弱懶惰，不能勞動吃苦。」王生回答說：「我能吃苦！」道士的徒弟很多，接近傍晚時全到齊了，王生二向他們磕頭行禮，於是就留在道觀裡。

隔天清晨，道士叫王生前去，交給他一把斧頭，要他跟著大家一起砍柴。王生恭敬的聽從教誨。過了一個多月，手腳都磨出了一層層厚繭，他不能忍受這種苦，心裡面便暗自有了回家的想法。

有一天傍晚他砍柴回來，看到有二位客人與師父一起喝酒。此時天色已經昏暗，還沒有點上燈燭。於是師父把紙剪成如同圓鏡的樣子，黏在牆壁上，不久，月光就照亮了整個房間，連極細微的東西都能照見。眾徒弟們都圍繞在旁聽候使喚，奔走侍候著。其中一位客人說：「這麼美好的夜晚，美好的樂事，不能和大家一起享受。」於是師父就從桌上拿起一壺酒，分賞給徒弟們，並且吩咐他們要盡情暢飲。王生心裡想：「七八個人喝，一壺酒怎麼夠供給所有人呢？」於是大家各自去找來容器，爭先乾杯，唯恐酒壺裡的酒喝完了。大家來往傳遞酒壺倒酒，壺

中的酒竟然一點也沒減少。王生心裡暗自稱奇。

不久，那位客人說：「承蒙主人賞賜明亮的月光照耀，可是這樣孤寂的喝酒竟是如此乏味，何不請嫦娥來助興？」於是師父就把筷子投向月中。便見到一位美女，從月光中走了出來，起初她身高還不到一尺，但落到地上之後，就跟一般人差不多高了。她的腰肢纖細，頸項秀麗，她輕盈的跳起了霓裳羽衣舞。過了一會兒又唱著歌：「我如神仙般輕盈起舞！這是回到人間了呢？還是仍被幽禁在月宮呢？」她的歌聲清脆悠揚，有如簫管聲般清亮美好。唱完後，她旋轉環繞慢慢起身，一躍就登上了桌子。在大家驚奇的注視下，又變為一根筷子。三人高興的大笑。另外一位客人說：「今天晚上最是快樂，但是酒量有限，不能再喝了。你們可以到月宮為我餞行嗎？」於是三個人就移動座席，漸漸的飛入牆上的月亮中。大家都看著這三個人坐在月中飲酒，即使是鬚鬚、眉毛全都清晰顯現，就好像看著鏡子中的影像一般。不久，月色逐漸暗淡下來。徒弟們點燃蠟燭進來，這時只剩道士一人獨坐，而客人已不見蹤影。桌上菜餚與果品還在，牆上的月亮，也只是一張像鏡子的圓紙而已。道士問眾徒弟說：「喝夠了嗎？」眾徒弟回答說：「喝夠了。」道士說：「喝夠了，就早點睡覺，不要耽誤明天砍柴割草。」徒弟們答應著退了下去。此時王生私下感到欣喜羨慕，也就打消了回家的念頭。

又過了一個月，王生實在忍受不了辛苦，而道士卻連一點

法術也不教。於是王生再也無法忍耐，就向道士告辭說：「弟子走了幾百里路來到這裡向仙師求道，即使不能學得長生不老之術，如果能稍微教我一點法術，也可以安慰我此番求道的苦心。現在已經過了兩三個月，我只不過是早上外出砍柴，傍晚回來，弟子在自己家裡，從來沒吃過這種苦。」道士笑著說：「我本來就說你不能吃苦，現在果真應驗了。明天早上你就回去吧！」王生說：「弟子辛勞了這麼多天，請師父略微傳授一些小法術，也不辜負我來此求道的用心。」道士問說：「你想學什麼法術呢？」王生說：「常常看到師父所到之處，牆壁都不能阻擋，只要學得這個穿牆術，我就心滿意足了。」道士笑著答應了，於是就傳授他穿牆術的口訣，要他自己念咒語，念完後，道士喊說：「進牆去！」王生面對著牆，不敢進去。道士又說：「試著進牆看看。」王生果真不慌不忙的朝牆壁走去，但快走到牆壁時卻又止步不前。道士說：「你低著頭快步跑進去，不要遲疑！」王生果然離牆幾步後，快跑衝入牆。到了牆壁那裡，竟然感覺空若無物，回頭一看，自己果真已經站在牆壁外面了。他心裡很高興，進去屋裡向道士道謝。道士叮囑他：「你回家以後，要以純潔的心來修持道術，否則就不靈驗了。」於是就送給他一些旅費，打發他回家去了。

王生回到家後，自誇的說他遇到了仙人並學會法術，即使再堅硬的牆也不能阻擋他。妻子不相信。王生就仿效道士的作法，在離牆數尺之外，奔跑著衝向牆壁，結果王生的頭碰到堅

硬的牆壁，猛然跌倒在地。妻子把他扶起來一看，他的前額腫得像一顆大雞蛋。妻子嘲笑他，王生既羞愧又憤怒，卻也只能罵老道士沒良心而已。

◆ 注釋延伸補充

(一) 稽首 (配合 P93)

古時一種跪拜禮，須叩頭至地，是跪拜禮中之最恭敬者。古時人們席地而坐，在公共場合或一般場合，地位低的人大多雙膝著地，以臀部靠坐在自己雙後腳跟上。在行禮時，施禮者要屈膝跪於地，左手按住右手（掌心向內），並拱手接觸地面，而頭也緩緩輕觸於地。頭觸地要停留一段時間，此時手在膝前，頭在手後。此為九拜中最隆重的拜禮，常用於臣子拜見君王。但後來亦適用於子拜父、拜天、拜神、新婚夫婦拜天地、父母、拜祖先、拜師或掃墓跪拜時，都用此大禮。

(二) 俄頃 (配合 P93)

片刻、一會兒。勞山道士：「師乃剪紙如鏡，黏壁間，俄頃，月明輝室，光鑑毫芒。」晉郭璞江賦：「倏忽數百，千里俄頃，飛廉無以晞其蹤，渠黃不能企其景。」意同於：頃、頃刻、俄、須臾、轉瞬、少間、少頃、少焉、霎時、移時、已而、片晌。

(三) 嫦娥 (配合 P95)

后羿的妻子。相傳因偷吃不死之藥而飛昇月宮，成為仙

異史氏曰：「聞此事，未有不大笑者；而不知世之為王生者，正復不少。今有僧父，喜疾毒而畏藥石，遂有吮癰舐痔者，進宣威逞暴之術，以迎其旨，給之曰：『執此術也以往，可以橫行而無礙。』初試，未嘗不少

效，遂謂天下之大，舉可以如是行矣，勢不至觸硬壁而顛蹶，不止也。」

【注釋】

① 異史氏：蒲松齡自稱。蒲松齡仿照司馬遷於史記各篇章後附上「太史公曰」，亦在聊齋多篇文章後加上「異史氏曰」等議論之文。

② 儻父：鄙賤粗俗的人。

③ 喜疾毒而畏藥石：比喻喜歡阿諛奉承的讒言，卻害怕直言忠告。疚，疾病。石，砭石。在石器時代，人們為解除疾病的痛苦，常以石塊磨成尖石或片狀，用以破開膿包及放血等；今則多以金屬製品替代。亦稱為「砭鍼」、「石針」。

④ 吮癰舐痔：吸膿瘡，舔痔瘡。比喻以卑鄙無恥的行為諂媚他人。吮，吸。癰，膿瘡。舐，舔。

⑤ 進宣威逞暴之術：提供炫耀威勢，施展暴行的手段。

⑥ 給：欺騙。

⑦ 舉：全部、都。

⑧ 顛蹶：跌倒。

【語譯】

異史氏說：「聽了這個故事的人，沒有不哈哈大笑的；卻不知當今世上像王生這樣的人，確實不少。現在有些鄙賤粗俗的人，喜歡阿諛奉承的讒言，卻害怕直言忠告，於是就

有吸膿瘡、舐痔瘡般的小人，向君王進獻宣揚威勢、施行暴虐的方法，以迎合他的心意，並且欺騙他說：『只要照這個方法去做，就可以橫行無阻。』那鄙賤粗俗的人剛開始用這個方法的時候，總是會有一些效果，於是他們就以為天下萬事，全部都可以比照辦理，如果沒有因為碰觸硬壁而跌倒，他們勢必不會罷休的。」

(三)「聊齋」中的花妖狐魅與人間萬象

蒲松齡的聊齋志異俗名狐鬼傳，是標誌中國文言小說高峰的奇書。它繼承六朝志怪小說的傳統，吸收唐人小說的創作經驗；寫狐寫鬼、寫妖寫怪、寫花木精靈、寫神仙外道。於荒誕不經表象下，獨闢蹊徑，深切的反映清初的社會現實。

清代詩壇盟主王士禛有讀聊齋志異詩曰：「料應厭作人間語，愛聽秋墳鬼唱時。」這「秋墳鬼唱」指的就是超現實的花妖狐魅、神鬼精靈。在蒲松齡筆下，花妖狐魅、神鬼精靈，往往通過變異的形式介入人世。其中又構成兩個正好相反的幻化方向：人化為靈異和靈異化為人。這種變異，無論自變或是他變，都是以另一種方式反映真實的社會。

(四)對「聊齋志異」的評價

1. 郭沫若：「寫鬼寫妖高人一等，刺貪刺虐入骨三分。」

【說明】上聯指聊齋的題材多為花妖鬼狐，形象比人還要生動；下聯則指刻劃當時政治社會的黑暗，深入骨髓。

功。

（荀子勸學）

1. 無冥冥之志者，無昭昭之明；無昏昏之事者，無赫赫之

◆相關名句

(2) 黃霖：「聊齋志異是中國文言小說的高峰。」

的驕傲，而且是世界文庫的東方瑰寶。」

學史上綿延不斷的文學高峰。聊齋志異不僅是中國文學

經、離騷、李杜詩、紅樓夢等傑作一起，構成中國文

空前高度。聊齋志異不僅是清初文壇的奇葩，而且和詩

集大成者，而且接納諸流，使短篇小說的藝術水平達到

(1) 馬瑞芳說：「聊齋志異不唯鶴立雞群，成為志怪小說的

泛流傳，為人們所熟知。」

5. 當代知名學者：

3. 老舍：「鬼狐有性格，笑罵成文章。」

4. 英國漢學家翟里思：「蒲松齡的聊齋志異正如說英語的

耳目，為之一新。」

行，出於幻域，頓入人間；偶述瑣聞，亦多簡潔，故讀者

怪，變幻之狀，如在目前；又或易調改弦，別敘畸人異

和易可親，忘為異類；而又偶見鶻突，知復非人。」魯迅

志異獨於詳盡之處，示以平常，使花妖狐魅，多具人情，

2. 魯迅：「明末志怪群書，大抵簡略，又多荒誕不情；聊齋

語譯沒有專一的心志，就沒有清明通達的智慧；不專一的行

事，就沒有顯赫彪炳的成就。

2. 耐心是一切聰明才智的基礎。
（希臘柏拉圖）

3. 怠惰使一切事情都困難，勤勞使一切事情都容易。

4. 追求學問沒有捷徑。
（美國富蘭克林）

5. 勝利者絕不半途而廢，半途而廢者，絕不會獲勝。
（英國特洛普普）

6. 世間事沒有一樣沒有困難，只要有信心去做，至少可以
做出一些成績。
（聖嚴法師）

7. 凡是遇到困擾的問題，不要把它當做可怕的、討厭的、
無奈的遭遇，而要把它當做歷練、訓練和幫助。
（聖嚴法師）

◆相關書籍指引

1. 何天傑著，聊齋的幻幻真真，臺北：遠流出版事業股份有限公司，民84。

聊齋志異向來被人稱作「鬼狐史」，描寫幽冥異類之奇事軼聞，深入人心，流傳數百年之久；諸如聶小倩、俠女、畫皮等，都成為民間藝術家在田埂樹頭、瓜棚豆架間歷久彌新的講古題材，尤其是蒲松齡神秘奇詭的布局，更為聊齋神祕的異想世界增添豐富的色彩。

2. 盛瑞裕著，解讀聊齋志異，臺北：雲龍出版社，民88。

本書以花妖狐魅、神鬼精靈為切入點，透過聯想、衍生，在縱橫交織、古今融通的思維格局中，一窺蒲松齡豐富的創作內涵；並引發出對於這份文化珍品的新、奇、趣、巧的藝術嚮往，使人感受到增廣見聞、啟迪妙悟的審美愉悅。

3. 馬瑞芳著，馬瑞芳說聊齋，中國：作家出版社，民96。

本書為作者在CCTV-10「百家講壇」所作同名講座為基礎整理潤色而成。

4. 郝譽翔著，夢幻之美《聊齋誌異》，臺北：網路與書出版社，民99。

作者認為：「對於『美』的高度評價，正是蒲松齡與六朝志怪小說分歧，而要上追屈原離騷、九歌所歌頌的『香草美人』。不僅如此，蒲松齡聊齋志異的『美』，也頗接近日本物語中的『物之哀』，甚至讓我想起了同樣是在談美、也同樣充滿了神祕色彩的日本文學經典源氏物語。」

◆統測試題精選

1. 閱讀下文，回答第(1)、(2)題。

〔95統測〕

沂水某秀才，課業山中。夜有二美人入，含笑不言，各以長袖拂榻，相將坐，衣軟無聲。少間，一美人起，以白綾巾展几上，上有草書三、四行，亦未嘗審其何詞。一美人置白金一鉞，可三、四兩許；秀才掇內袖中。美人取巾，握手笑出，曰：「俗不可耐！」秀才捫金，則烏有矣。

（蒲松齡聊齋志異）

(1) 根據上文，秀才被批評為「俗不可耐」的原因是什麼？

(A) 好色不好德 (B) 好財不好學 (C) 好財又好色 (D) 好色不好學

解析 (B)。

(2) 下列文句，哪一句的主語是秀才？ (A) 以長袖拂榻 (B) 以白綾巾展几上 (C) 未嘗審其何詞 (D) 握手笑出，曰：「俗不可耐！」

解析 (C)。(A)(B)(D)的主語均為「美人」。

語譯

沂水附近，有位秀才在山中讀書。夜裡，有兩個美人走進他的房間，只是微笑著，沒有說明來意，兩人用長長的袖子輕輕拂了一下床，扶著秀才坐上去，她們的衣服輕柔得連摩擦時都沒有聲響。過了一會兒，其中一個美人站起來，把一條白色絲巾攤在小桌子上，巾上有三、四行用草書寫成的句子，那秀才也沒去看巾上寫的到底是什麼。另一個美人拿出一枚銀元放在桌上，大約有三、四兩的重量；秀才看到就把銀元放進袖子裡的口袋。美人把白色絲巾收起來，雙手合掌，笑著出門，說：「真是俗氣得讓人受不了！」秀才趕緊摸了摸自己袖裡的銀元，發現它竟然不見了！

說明 本題測驗學生閱讀與理解的能力。

2. 閱讀下文，回答第(1)~(3)題。

〔97統測〕

康熙七年六月十七日戌刻，地大震。余適客稷下，方與表兄李篤之對燭飲。忽聞有聲如雷，自東南來，向西

北去。眾駭異，不解其故。俄而几案擺簸，酒杯傾覆；屋梁椽柱，錯折有聲。相顧失色。久之，方知地震。各疾趨出，見樓閣房舍，仆而復起；牆傾屋塌之聲，與兒啼女號，喧如鼎沸。人眩暈不能立，坐地上，隨地轉側。河水傾潑丈餘，鴨鳴犬吠滿城中。逾一時許，始稍定。視街上，則男女裸聚，競相告語，並忘其未衣也。

有邑人婦，夜起溲溺，回則狼銜其子，婦急與狼爭。狼一緩頰，婦奪兒出，攜抱中。狼蹲不去。婦大號，鄰人奔集，狼乃去。婦驚定作喜，指天畫地，述狼銜兒狀，已奪兒狀。良久，忽悟一身未著寸縷，乃奔。此與地震時男婦兩忘者，同一情狀也。

（聊齋志異地震）

(1) 下列文句，何者不是描寫人物的驚恐情狀？(A)相顧失色

(B)各疾趨出 (C)兒啼女號 (D)隨地轉側

解析 (D)。(A)形容眾人互相對視，臉上露出驚慌之態。(B)疾趨，快步走；趕著向前走。(C)指婦女兒童因驚嚇或受傷的啼哭聲。(D)指人隨著震動的地勢左右翻倒。

(2) 依據上文，何者描述地震前的異象？(A)有聲如雷，自東南來，向西北去 (B)河水傾潑丈餘，鴨鳴犬吠滿城中 (C)

人眩暈不能立，坐地上，隨地轉側 (D)几案擺簸，酒杯傾覆；屋梁椽柱，錯折有聲

解析 (A)。(A)地震還未發生時，先聽到有聲音從東南方傳來，朝西北方向過去，然後才發生地震。(B)(C)(D)皆是地震發生時的情況。

(3) 文末用「邑人婦」之事，目的是要表達什麼？(A)說明驚慌失措，人之常情 (B)強調守望相助，防患未然 (C)提醒狼性凶殘，謹慎為上 (D)讚美女子柔弱，為母則強

解析 (A)。(A)以邑人婦遇險忘記穿衣，來強調發生地震時人們也忘記穿衣就奪門而出，其實是一種人之常情。

語譯

康熙七年六月十七日戌時，大地震動。我剛好在樓下作客，正與表哥李篤之點著蠟燭一起喝酒。突然聽到有聲音像打雷一樣從東南方傳來，朝西北方向過去。大家都十分吃驚害怕，不知道為什麼會這樣。過了一會兒，桌子震動，酒杯傾倒；房屋的大梁與柱子，都發出斷折的聲音。眾人驚慌的互相對看。過了一陣子，才知道原來是發生了地震。大家趕緊走出房子，看見樓閣房舍被震倒後又隨地震向上隆起；而牆壁傾倒、房屋塌陷的聲音，與婦女兒童的哭叫聲一時之間喧鬧不已。人們被震得頭暈無法站立，都跌坐在地上，接著又隨著震動的地勢向左右翻倒。河水倒灌有一丈高，滿城都聽到鴨鳴狗叫的聲音。過了一個時辰左右，才稍微安定下來。到街上一看，只看到男男女女衣衫不整，裸露身體，慌忙的互相講述地震的情形，竟然忘記了自己還沒有穿衣服。

鄰里間有一個婦人，半夜起來上廁所，回到屋裡看見一隻狼叼走了她的小孩，婦人趕忙跟狼爭奪小孩。狼嘴巴一鬆，婦人連忙將小孩給搶了回來，抱在

懷裡。結果狼竟然還坐在地上虎視眈眈不肯離去。婦人大聲呼叫，鄰居們都趕來看發生什麼事，狼這時才離開。婦人心神稍定後，因孩子平安無事，所以心情轉而欣喜，邊說話邊用手比劃，跟鄰居說剛才狼叼走她孩子的情况，以及她與狼爭奪的情形。過了一陣子，才發現自己沒有穿衣服，於是趕緊跑回家去。這與地震時男男女女忘記穿衣服，是同一種情形。

說明 本題測驗學生閱讀與理解的能力。

3. 閱讀下文，回答第(1)~(3)題。

〔105統測〕

滄洲劉士玉孝廉，有書室，為狐所據。白晝與人對語，擲瓦石擊人，但不睹其形耳。知州平原董思任，良吏也。聞其事，自往驅之。方盛陳人妖異路之理，忽簷際朗言曰：「公為官，頗愛民，亦不取錢，故我不敢擊公。然公愛民乃好名，不取錢乃畏後患耳，故我亦不避公。公休矣，毋多言取困。」董狼狽而歸，咄咄不怡者數日。劉一僕婦，甚粗蠢，獨不畏狐，狐亦不擊之。或於對語時，舉以問狐。狐曰：「彼雖下役，乃真孝婦也。鬼神見之猶歛避，況我曹乎？」劉乃令僕婦居此室，狐是日即去。

（紀昀閱微草堂筆記）

(1) 下列關於故事中狐仙的敘述，何者正確？ (A) 化為人形以瓦石傷人 (B) 對人進行選擇性襲擊 (C) 藉劉家僕婦求見良吏 (D) 嘲弄劉家僕婦後離去

解析 (B)。(A)「擲瓦石擊人，但不睹其形耳」可知狐仙不

見形體。(B)「劉一僕婦，甚粗蠢，獨不畏狐，狐亦不擊之。」可知狐仙選擇性襲擊人。(C)「知州平原董思任，良吏也。聞其事，自往驅之。」可知良吏自行想要收服狐仙，非藉劉家僕婦求見良吏。(D)狐曰：「彼雖下役，乃真孝婦也。鬼神見之猶歛避，況我曹乎？」由此段狐仙之語可知狐仙讚美劉家僕婦。

(2) 依據上文，董思任「咄咄不怡」的原因為何？ (A) 狐仙揚言揭穿他不廉不義 (B) 遭狐仙惡作劇而被迫辭官 (C) 害怕報應而不敢強驅狐仙 (D) 無力驅逐狐仙又受其譏評

解析 (D)。由「公為官，頗愛民，亦不取錢，故我不敢擊公。然公愛民乃好名，不取錢乃畏後患耳，故我亦不避公。公休矣，毋多言取困。」可知答案選(D)。

(3) 依據上文，狐仙避畏哪一種人？ (A) 德性端醇者 (B) 膽識過人者 (C) 寒微愚拙者 (D) 潔己奉公者

解析 (A)。文末狐曰：「彼雖下役，乃真孝婦也。鬼神見之猶歛避，況我曹乎？」可知狐仙害怕品格行為端莊醇厚的人。(D)己身廉潔清明，而一心奉行公事。

語譯

滄州的孝廉劉士玉，有一間書房被狐仙占據。白天的時候狐仙會跟人說話，或用石頭瓦片丟人，但是都看不到牠的形體。知州平原董思任，是一位好官。他聽到這件事，就親自前往想要驅逐狐仙。董思任才剛剛對百姓說明人妖是不同路的道理時，忽然聽見從屋簷傳來一個非常清亮的聲音說道：「你是當官的，

愛護你的百民，也不收賄，所以我不敢攻擊你。但是你愛民是想要有好名聲，不收賄是怕留有後患，所以我也不逃避你。你還是算了吧！不要再多說免得自找難堪。」董思任就很狼狽的回去了，失意落寞不開心了幾天。劉士玉有一個僕婦很粗心又笨，但她也不怕狐仙，狐仙也不會攻擊她。有人在與狐仙對話的時候，問起這件事。狐仙說：「她雖然是個下人，卻是個孝順的女人。鬼神看到她都會迴避，更何況是我呢？」劉士玉於是就命令僕婦住在那間書房，狐仙當天就離開了。

說明 本題測驗學生閱讀與理解的能力。

4. 閱讀下文，回答第(1)~(3)題。

〔106統測〕

明嘉靖中，一樵人朝行，失足墮虎穴，見兩虎子臥穴內，深數丈，不得出，徬徨待死。日將晡，虎來，銜一生麋，飼其子既，復以餒子樵，樵懼甚，自度必不免。迨昧爽，虎躍去，暮歸飼子，復以餒與樵。如是月餘，漸與虎狎。一日，虎負子出，樵夫號曰：「大王救我！」須臾，虎復入，俛首就樵，樵遂騎而騰上，置叢箐中。樵復跪告曰：「蒙大王活我，今相失，懼不免他患，幸導我通衢，死不忘報。」虎又引之前至大道旁。樵泣拜曰：「蒙大王厚恩無以報，歸當畜一豚，縣西郭外郵亭下，以候大王，某日月中當至，無忘也。」虎領之。至日，虎先期至，不見樵，遂入郭，居民噪逐，生

致之，告縣。樵聞之，奔詣縣廳，抱虎痛哭曰：「大王以赴約來耶？」虎點頭。樵曰：「我為大王請命，不得，願以死從大王。」語罷，虎淚下如雨。觀者數千人，莫不嘆息。知縣，萊陽人某也，急趣釋之，驅至亭下，投以豚，大嚼，顧樵再三而去。

〔王士禎池北偶談〕

〔注：①餒：剩餘的食物。②縣：通「懸」。〕

- (1) 依據上文，下列敘述何者正確？ (A) 樵夫因逐虎而墮虎穴 (B) 樵夫畜豬俟老虎索食 (C) 老虎報樵夫飼子之恩 (D) 老虎欲救樵夫而遭擒

解析 (B)。 (A) 僅言「一樵人朝行」，未提及「逐虎」。 (B) 由「歸當畜一豚，縣西郭外郵亭下，以候大王」可知。

- (C) 樵夫並未飼育虎仔。 (D) 老虎依約前來卻不見樵夫，為找尋樵夫進城，才因此遭擒。

- (2) 依據上文，老虎「入郭」的原因為何？ (A) 為報樵夫恩情

- (B) 獵取城中牲畜 (C) 錯失約定之日 (D) 欲尋樵夫履約

解析 (D)。由「虎先期至，不見樵，遂入郭」知老虎「入郭」是因為「不見樵」之故。(A)是樵夫欠老虎恩情。

- (B)並未提及。(C)「虎先期至，不見樵」，老虎依約前來，是樵夫錯失約定之日。

- (3) 依據上文，下列「」內的解釋，何者正確？ (A) 樵懼甚，「自度必不免」：暗想終將餓死虎穴 (B) 樵遂騎而騰上，「置叢箐中」：躲避在草叢裡 (C) 今相失，「懼

不免他患」：恐迷途中或遭噬 (D)「急趣釋之」，驅至亭下：識趣的將老虎放生

解析 (C)。(A)自我忖度一定免不了一死。(B)（老虎把樵夫）放置在竹木叢生的地方。(D)急趨過去釋放了老虎。

語譯

明朝嘉靖年間，有一位樵夫早晨外出，行走中失足墜落老虎的洞穴，看到兩隻小老虎伏臥在洞穴內，洞穴深達數丈，沒辦法攀爬出去，樵夫只能焦急徘徊的等待死亡。天將暮時，老虎歸來，口裡銜著一隻活著的大鹿，餵養兩隻小老虎完畢，又把剩餘的食物給樵夫，樵夫非常害怕，自我忖度一定免不了一死。等到天將曉而尚暗之時，老虎跳躍而出，傍晚回來餵養小老虎，又把剩餘的食物給樵夫。就這樣過了一個多月，樵夫漸漸與老虎親近。有一天，老虎背負著小老虎躍出洞穴，樵夫大叫說：「大王救我！」片刻，老虎再進入洞穴，低頭接近樵夫，樵夫於是騎上老虎而跳躍出洞外，然後老虎就把樵夫放置在竹木叢生的地方。樵夫又跪下告訴老虎說：「承蒙大王救活我，如今彼此將要分散，我害怕不免會遭遇到其他災患，希望能引導我到四通八達的道路，我即使是死，也不會忘記要報答您的恩情。」老虎又引導樵夫往前走到大路旁。樵夫哭泣著磕頭叩拜說：「承蒙大王深厚的恩情，無以回報，回家以後我一定會畜養一頭豬，懸掛在西邊城郭外的郵亭下方，來等候大王取用，某日的

日正當中時分一定要來，不要忘記了。」老虎點頭應允。等到約定好的那一天，老虎先按照約定抵達了，卻不見樵夫，於是進入城裡準備找尋樵夫，不料居民因害怕而鼓噪著，想把老虎趕走，最後大家合力生擒了老虎，捉至縣廳欲報告知縣。樵夫聽聞這消息，立刻跑到縣廳，抱著老虎便痛哭流涕的說：「大王是為了要來赴約的嗎？」老虎點頭。樵夫繼續說道：「我代大王請求保全性命，倘若不行，我願意以死追隨大王。」言罷，老虎淚下如雨。在旁圍觀的有好幾千人，個個都感動嘆氣。當地知縣是萊陽某人，急趨過去釋放老虎，驅趕到郵亭下，把豬丟給老虎，老虎大快朵頤，臨行時再三回頭探視樵夫，最後才緩緩離去。

說明 本題測驗學生閱讀與理解的能力。

5. 閱讀下文，回答第(1)~(3)題。

〔106統測〕

江南一縣郊外古寺，地僻山險，邑人罕至，僧徒久苦不足。一日，有僧遊方至其寺，告於主僧，且將與之謀所以驚人耳目者。寺有五百羅漢，擇一貌類己，衣其衣，頂其笠，策其杖，入縣削髮。誤為刀傷其頂，解衣帶，白藥傅之，留杖為質，約至寺，將遺千錢。削者如期而往，方入寺，聞者毆之曰：「羅漢亡杖已半年，乃爾盜耶！」削者述所以得杖貌，相與見主僧，更異之。共開羅漢堂，門鎖生澀，塵凝坐榻，如久不開者。視亡

杖羅漢，衣笠皆所見者，頂有傷處，血漬藥傳如昔。前有一千皆古錢，貫且朽。因共嘆異之。傳聞遠近，施者日至，寺因大盛。

（澠水燕談錄）

（注：闍者：守門人。）

(1) 依據上文，削者前往古寺的目的為何？ (A) 收取剃頭費用

(B) 藉機勒索主僧 (C) 暗中歸還竊物 (D) 打探寺中虛實

解析 (A) (B) 「藉機勒索」、(C) 「歸還竊物」、(D) 「打探虛實」文中皆未提及，因此正確答案為(A)。

(2) 依據上文，「寺因大盛」的原因為何？ (A) 迎遊方之僧為住持 (B) 寺中羅漢出現神蹟 (C) 羅漢堂內藏有珍寶 (D) 懸壺濟世藥方靈驗

解析 (B)。由文末「因共嘆異之。傳聞遠近，施者日至」可知因神蹟出現令眾人讚嘆，故有而後「寺因大盛」。

(3) 依據上文，下列「」內的解釋，何者正確？ (A) 且將與之謀「所以驚人耳目者」：令人稱奇之事 (B) 「誤為刀傷其頂」，解衣帶：斗笠被刀子割毀 (C) 「羅漢亡杖」已半年：羅漢攜帶禪杖走失 (D) 頂有傷處，「血漬藥傳如昔」：藥效持久

解析 (A)。(B) 不小心被刀劃傷頭皮。(C) 羅漢遺失柺杖。(D) 滲出血漬及敷藥狀況與當日相同。

語譯 江南某縣郊外一座古寺，地處偏僻、山勢險峻，縣邑裡的人很少會到這裡來，古寺的僧徒們長久苦於施捨不足、生活貧困。有一天，有位雲遊四海的行腳僧

來到這座古寺，告訴主持的僧侶，說自己有個使人驚奇的辦法將與寺裡的人一起謀劃。寺裡原有五百尊羅漢像，行腳僧選擇一尊面貌類似自己的，穿上羅漢的衣服，戴上羅漢的斗笠，拄著羅漢的柺杖，進入縣城剃頭髮。剃髮過程不小心被刀劃傷頭皮，行腳僧解下衣帶，用白藥敷好傷口，臨走前留下柺杖當憑證，約定好日期請理髮匠到古寺來，將會贈予千錢給他。理髮匠按照約定日期前往古寺，才剛進入寺院，守門的僧侶便毆打他說：「羅漢遺失這根柺杖已經半年了，原來是你偷走了！」理髮匠急忙闡述之所以會拿到柺杖的經過，於是與守門僧侶去見主僧，主僧對此更為詫異。大家便一起打開羅漢堂，只見門鎖生澀，灰塵沾滿坐榻，彷彿很久沒有打開過了。再看看那尊遺失柺杖的羅漢，衣服斗笠都跟那天理髮匠看見時一模一樣，頭頂有傷口，滲出血漬及敷藥狀況與當日相同。羅漢腳前有一千錢，皆為古幣，串成一貫，但繩索已腐朽。眾人因此覺得奇異而連連讚嘆不已。此事傳聞開來，遠近均聞名，善男信女等施主每天造訪，寺院因而香火鼎盛。

說明 本題測驗學生閱讀與理解的能力。